蘇迢毓
CLIFF TO
住宅：421-3430

免費估價
包辦一切房地產物業生意買賣，最佳服務，保君滿意，每日電腦新盤，歡迎電詢，代辦低息貸欵及政府補助。

DOGWOOD REALTY LTD 多活實業有限公司 876-8841

涂念官
David To B.A.
298-4908
留話機667-3035

晚六時後電：H. ROSA 327-0193

我們供應材料並代爲按裝石，大理石，鑲嵌細工，牆，壁爐，屋前等等。任何地方修葺都可，免費估價。

富劉
承接裝修
油漆
土木工程
地址：636E 14 AVE、新電話：879-4389。

簡業存行旅社

Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET — VANCOUVER, B.C. V6A 2T4
PHONE: 685-2235 685-2236

中國旅行觀光團

第二團：六月二日出發。路程：香港，廣州，鄭州，開封，洛陽，西安，呼和浩特，北京，南京，廣州，全程二十四天，收費三千一百五十元。

第三團：七月九日出發。路程香港，廣州，北京，南京，無錫，蘇州，上海，杭州，桂林，廣州，全程二十三天。收費二千九百九十元。

第四團：九月三日出發。路程：香港，廣州，北京，南京，無錫，蘇州，上海，杭州，桂林，廣州。全程二十三天，收費二千九百九十元

第五團九月十七日出發。路程：香港，廣州，北京，南京，無錫，蘇州，上海，杭州，桂林，廣州。全程二十三天，收費二千九百九十元

第六團九月廿九日出發。路程：香港，廣州，鄭州，開封，洛陽，西安，北京，廣州。全程二十一天，收費二千七百九十元。

第七團：十月十五日出發。路程：香港，廣州，北京，南京，無錫，蘇州，上海，杭州，桂林，廣州。全程二十三天。收費二千九百九十元。

收費包括雲高華至香港來回機票有效一年。入中國前在香港住宿酒店，在國內全程旅遊，膳食，舟車或飛機來往，及入境簽證費。

林文和
MICHAEL LIM
Res. 274-7278（住宅）
United Realty Ltd.
3879 OAK STREET. VAN, B.C.
Office: 736-3831

▲東區二睡房卅年新，石米牆土庫完成，十萬餘。
▲東區二睡房近乃磨廿四年新，卅三尺地，九萬九千五。
▲東區栢文地，兩睡房屋土庫完成投資機會，十二萬餘。
▲近緬，兩睡房栢文，保養一流，六萬餘。
▲列治文三睡房靚屋兩間，四十尺地三年新業主急賣，十三萬九千以
▲素里埠建屋地六十二尺，三萬餘
▲蘭里十九京畝半地，三睡房屋，急賣廿七萬九。

栢文投資
▲西區十三組石屎樓，一睡房有十組，二睡房三組，50×140，廿四年新，保養一流全租滿，開價五十九萬五。

MIGUEL TURCO, M.A.
涂念宗
住家 327-7004 公司 736-3831
直接傳呼機 667-3280（24小時）
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK ST. VANCOUVER, B.C.
精通國、粵、英、西、葡語

本人舊盤快將售光，現特誠意徵求新盤，舉凡房屋，生意，物業，一律歡迎，效率第一，保證滿意。

△乃磨街C—I商業用地孖屋月入八百，最宜改建營商，十四萬九千五百元。
△華埠唐餐館地點一流，急售五萬元。

剪此廣告・免費估價

投資佳音

現代化五單位商場，現已批出，全年收租可達六萬多元。誠爲自用兼收租良機只售五十萬元，首期十五萬，可以雲埠房屋作抵或供業主。詳情與梁植怡君連系

JACK LEUNG
1124 DOG CREEK RD.
WILLIAMS LAKE B.C.
PHONE 392-5064（604）

ANOLA PLACE — BURNABY
2041 BELWOOD AVE.
OPEN FOR INSPECTION BY APPT. ONLY
READY FOR OCCUPANCY JUNE 1
1 & 2 BRs. feature extra large balconies, w/blinters panoramic double glazed windows, 3 top of the line appl., carpets and drapes.
4 — 2 BR & den, 2 storey penthouses w 5 appl., 2½ baths, fireplace, spiral staircase, built-in bar & gardens. Conveniences consist of pool, party room, store & good bus routes.
Call 299-8941

安那拉大栢文六月一日開放出租

一張床及兩張床房，有大晒棚，大型雙坡玻璃窗，三套電器用具，地氈及布簾，另有四個雙床房大廳，並有兩層高雅房，五套電具，兩大浴身室，牆壁暖爐，酒巴及花園，游水池，會客廳，位近巴士及商店。

利仁傢俬舖

ORIENT FURNITURE SHOP
166 E. HASTINGS ST. Vancouver B.C.

BED & MATTRESS SALE

新貨上市
床、床褥，
大平賣，平通埠。

逢星期四休息
地址：溫哥華市士定東街一六六號
電話：689-5825

修理HI FI
註册技師專工修理HI FI錄影機，快捷價廉，免費估價。
日夜電：325-2560

整新裝修
內外油漆
土庫間格
車房陽台
屋頂水潤
免費估價
夜間電：434-7403

職怡裝修
電話：254-8967
承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
晒台車房
免費估價

忠誠建築裝修
吳先生洽
電話255-3301
舊屋翻新
土庫間格
籬芭水潤
陽台車房
內外油漆

興華參茸行

專門經營
參茸補品
地道藥材
膏丹丸散
中藥配方
魚翅燕窩
京果海味
零沽批發
郵購代寄
歡迎垂詢

中藥部
由中醫師胡智行主理
免費解答有關中藥問題

地址：溫哥華緬街506號
電話：683-3838

旅店
ENGLISH BAY HOTEL
1150, DENMAN ST., VAN. B. C.
TEL: 685-2231
面向美麗海景
私家浴厨具備
大小套房
由$26·00元起

田健三行工程
Tien Tin Construcion Ltd.
包君滿意
工作細緻
大小工程
土庫間格
車房陽台
內外油漆
房屋改建
日274—4842晚254—2764
間254—6011間

唐記建築裝修
TONG'S CONTRACTING
TEL: 327-1895
自動車門裝精
水電工程
土庫間格
舊屋翻新
入則申請

傢俬翻新
▲翻新各種沙發及凳椅
▲特製乳膠床墊及椅墊
▲供應各種布料及乳膠
▲價錢公道，免費估價
地址：西41街2433號
電話：266-8329日
327-9090晚

代客註册
有限公司
首次商談免費，手續費一百六十元，另加卑詩政府牌費
請電：873-2969

TEL. 324-1486
874—0032
A·CHENG
昌盛水喉
專門修理
水喉潔具
換熱水爐
電動通渠
裝修厨廁
日夜服務

胡關誠建築
承建新屋兼低息貸欵
七萬五千元建築費。本公司多年以上乘材料，擁有一流中、德、意建築工人。以建造華麗新屋超著。
歡迎詢問。　873-0507或英語
524-8581　傳呼機3122

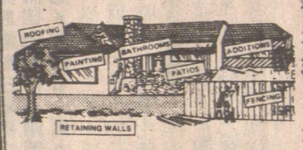
Maxim's CAKE SHOP 美心餅店
溫哥華奇化街二五七號
257, KEEPER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281 · 688-6282
地方雅潔
二樓茶座
價格公平
品質精良
各欵中餅
生日蛋糕
結婚禮餅
熱辣蛋撻
出爐麵飽
各式西餅

精工裝修
電話 324-9710　274-9384
327-2607
土庫間格
厨房厠所
油漆做木
水電工程
免費估價

金楓建築有限公司
Goldmaple Construction Ltd.
中英語請電：263-4313
三千元金許可證及代請政府承建新屋
各式木櫃做木油漆土庫間格
裝修設計大小工程

中西美術廣告裝飾公司
中西美術圖案壁畫
商業招牌裝飾設計
唐宇文
曾受高級中西美術教育
日間電話：
873—5609或879—4826

專洗衣機
修乾衣機
：電爐　雪櫃
政府牌照　經驗技師
特價優待僑胞
電話：435-7659

建安建築公司
Kenon Construction Co. Ltd.
255-6962 OR 321-4750


劃則設計
土庫間格
玻璃窗門
內外油漆
免費估價
承建新屋商店裝修

新光工程諮詢
註册土木及結構工程師，專誠服務，全省僑胞，工商樓宇住宅設計，劃則，申請，施工，監管，視察，土地發展，樓宇改新，修理等。
大雲區電話：437-9313
雲島及外地電話（112）758-0768

彭鴻記裝飾
承建新屋
裝修油漆
室內設計
土庫間格
工作妥當
電話874-6915

加美服務中心婚姻介紹
CAMMY PERSONAL SERVICES
#5-119 W. BROADWAY VAN 604-874-4545
加拿大社會安定，華人生活純樸。但基於客觀環境因素，致限制許多條件優厚之人等找對象的機會。本介紹中心爲增加閣下選擇對象的機會及應有的權利，提供以上有關之專業性服務。歡迎查詢（星期一至星期六）
中午十二時至下午五時

B.E.H. CONSTRUCTION CORP.
A107-1093 W BROADWAY
公司：738-7250
字樓等
倉醫生寫
樓餐館貨
屋及商業
證專做新
建築許可
草圖代領
免費代劃
免費估價
中文電話：437-0173
英文電話：274-6498

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance

722-601 w.Broadway
Van. B.C. v5z-4c2
Re;324-2039
Bus;873-6421
Quon Eng
華人代理伍偉權
對燕梳研究有二十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如需賜詢，請電話極表歡迎。

同慶餐室
DONG KHANH Restaurant
溫哥華奇化街二八〇號　電話：687—0402
名厨主理
巧製越南餐
美味粵小菜
各式炒粉麵
各類炒燴飯
鮮冷熱飲品
特快午晚餐
宵夜和小酌
最適客理想
價廉味美　燈色恰人　招呼週到
歡迎光臨惠顧，保證顧客滿意
時間由上午十時至晚上十時
假期照常營業

中國參茸藥材行
參茸藥材，海味什貨
直接進口，貨質上佳
價錢公道，歡迎參觀及選購
每期推出大量特價品
由黎鸞祥先生主理
地址：加拿大・溫哥華・喜士定東街289號
ADDRESS: 289 EAST HASTING'S STREET
VANCOUVER, B.C. CANADA
TEL. 682-1113
剪此告白來，可享五折優待・特價品除外

DOUG'S MENS WEAR
得時男裝總滙
12 EAST HASTINGS
大量細碼
畢業禮西裝特價供應
方子忠負責修改

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.
A. CHIN 陳達良
電話：291—0505
承接大小土木工程
商業住宅
新舊裝修
房屋改建
圖則設計
工作妥當
價錢公道